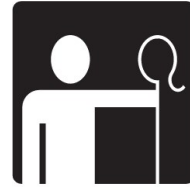


本主日 (14/5) 轮值同工

服务台: 刘允成弟兄  
招待与: 施国祥弟兄  
收奉献: 钱凤华姐妹  
主祷: 施国全执事  
讲员: 黄遨游牧师  
讲题: 【上帝所拣选、所珍贵的活石】  
经文: 彼前 2:2-10  
约 14:1-14  
书信/代祷: 施国全执事  
翻译: 洪瑞玉姐妹  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 林爱珠姐妹  
关怀: 洪美美执事  
赵万森弟兄  
插花: 郭佩贞姐妹

下主日 (21/5) 轮值同工

服务台: 黄温姐妹  
招待与: 赵康欣姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 詹兴义执事  
讲员: 郑鸿恩传道  
讲题: 【忍耐的门徒前途无量】  
经文: 彼前 3:13-22  
翻译: 陈文祥执事  
读经: 陈碧云姐妹  
代祷: 詹兴义执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 黄群俊弟兄  
关怀: 谷中强弟兄  
林育妃姐妹  
插花: 詹中豪夫妇



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)  
Ps Jeannie Ng Su Ngee  
jeannie\_ng@sanh.org.sg  
98539659 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

复活后第四主日

Easter 4

14/5/2017

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本日书信	Today's Scripture	彼前 1 Peter 2:2 - 10
本日福音	Gospel Reading	约翰福音 John 14:1 - 14
讲道	黄遨游牧师	
讲题	【上帝所拣选、所珍贵的活石】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 70 (公)
尼吉亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
执事就职礼	PCC Commissioning	
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

### 会 务 报 告

下主日5月21日早祷崇拜: 复活后第五主日

上主日5月7日联合崇拜总人数: 291

1. 欢迎大家, 特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

#### 2. 2017-2018 年执事就职礼

执事就职礼今早分别于两堂崇拜中举行, 再次感谢上一届执事给予的服事与协助, 并欢迎新一届执事加入服事。请弟兄姐妹在祷告中记念他们。

#### 3. ‘全人生命’ Whole Life Inventory

‘全人生命’调查帮助教会评估大家在个人、伴侣以及家人在生命不同阶段的5大支柱即: 信仰、身份、关系、性方面的事与价值观的一个调查项目。

教会在这个5月间与“爱家”机构(Focus on the Family)配搭展开全教会的‘全人生命’调查。您诚恳的回应将能帮助教会更有效的培育门徒及更好地了解善牧堂这大家庭的属灵状况。

凡13岁及以上并定期在善牧堂聚会者, 就可以参加。这项调查是匿名和保密的。调查表只需约15分钟完成。那些已报名需要协助上网作这调查的, 今天散会后就到副堂楼上PFA处作这调查。

调查将于2017年5月28日截止。今天就开始作调查!

您需要点击 [www.wholelife.sg/inventory](http://www.wholelife.sg/inventory) 并用登入号: cogs

#### 4. 基督教教育: 纪念宗教改革五百周年 —《来认识》系列

讲题: 『宗教改革与圣经事工』 (英语)

讲员: 柯伟生先生, 善牧堂英文部会友

今天 1 - 2 pm, 副堂课室1 & 2。

讲题: 『宗教改革与我』 (英语)

讲员: Revd Martin Jungnickel, St John's - St Margaret's Church

德国裔德国人怎么看宗教改革对于德国的影响? 目前的态势如何?

日期: 5月21日、1 - 2 pm 地点: 副堂课室1 & 2。

#### 5. 组长预查

6月份的预查定在5月27日(星期六) 11am. 地点: 副堂课室4。

#### 6. 乐龄团契

主题: 信仰讲座 讲员: 梁淑贞传道

日期: 5月27日(星期六) 时间: 1 pm

欢迎带新朋友来参加。茶点由和平组负责。

注: 5月20日的乐龄团契暂停。

#### 7. 生活营简报会议

请所有参加生活营的弟兄姐妹, 在5月28日崇拜后移步到副堂楼上PFA处出席简报会议。谢谢。

#### 8. 教会祷告会: 6月2日(星期五), 8pm 在正堂

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上, 同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

#### 9. 坚振礼课程

坚振礼课将于7月1日(星期六)开课共8课。

上课时间: 9 - 10am (第一堂课)、9.30 - 10.30am (之后的7堂课)

地点: 副堂楼上, 图书馆

凡已受洗的会友和已接受婴孩洗礼并已满14岁的孩童都可以上课。

请到服务台报名, 截止日期: 6月18日。

坚振礼定于8月27日, 感恩日联合崇拜时进行, 由罗豫敬主教主礼。

#### 10. 2017年小一报名(2B阶段)

凡出生日期介于2011年1月2日与2012年1月1日之间的孩童(新加坡公民或永久居民), 父母亲是圣公会会友, 欲为他们报读圣公会属下的小学, 须向牧正索取报名表格, 表格须牧正签名。

报名日期: 7月17日(星期一)、7月18日(星期二)。

报名时间: 8am - 11am 及 2.30pm - 4.30pm。

#### 11. 主题“2047”-善牧堂嘉年华

日期: 2017年9月9日(星期六)

摊位登记现已开放, 可向服务台索取摊位申请表格; 有食物、游戏和其他各类摊位。截止日期: 五月中。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

14 May 2017

### 7 May Total Attendance: 291 (Combined Service)

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

### 2 Commissioning the 2017-2018 Parochial Church Council

We will be commissioning our newly elected PCC members respectively at the Mandarin and Bilingual Services this morning. We thank the past PCC leaders again for their contributions and support given to the various ministries and welcome the new team on board. Please keep them in prayer.

### 3 Whole Life Inventory

The *Whole Life Inventory* is a survey to help churches find out how individuals, couples, and families are doing in the area of the five pillars of Faith, Identity, Relationships, Sexuality and Values.

In May, we will be doing this church-wide survey in partnership with "Focus on the Family". Your honest response will help us better understand the spiritual landscape of our church and see how we can further effectively disciple our people.

You can participate as long as you are 13 years old this year and worship regularly at COGS. Your response will be kept anonymous and confidential. It will take about 15 mins to complete. Those who have registered for assistance with the survey, please proceed to Upper Church Hall, PFA, after the service today, to take the survey.

**Do Not Wait; Take the survey today! Closing date: 28 May 2017.**

1. VISIT [WHOLELIFE.SG/INVENTORY](http://WHOLELIFE.SG/INVENTORY)
2. CLICK < TAKE THE WHOLELIFE INVENTORY >
3. ENTER ACCESS CODE: **cogs**

### 4 CE: Reformation 500<sup>th</sup> Anniversary Discovery Series

Topic: "Reformation and Bible Ministry Movement" (In English)

Speaker: Mr Kua Wee Seng, Church of the Good Shepherd

*The Reformation was closely linked with the reading, translation, printing and distribution of the bible. Do you understand the past as well as the current developments?*

1 - 2pm today, Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

Topic: "Reformation and I" (In English)

Speaker: Revd Martin Jungnickel, St John's - St Margaret's Church

*Let's learn about Reformation and its impact in a German's eyes?*

Date: 21 May, 1 - 2pm Venue: Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

### 5 Cell Leaders' Group Bible Study

The next session will be held on Saturday 27 May, 11 am at Upper Church Hall, Room 4.

### 6 Senior Citizen's Fellowship

Theme: "Faith Talk" Speaker: Ps Leong Soak Cheng

Date: Saturday, 27 May, 1 pm at the Sanctuary

All friends and family are welcome.

**Note:** There is no Fellowship meeting on 20 May.

### 7 Camp Briefing

There will be a camp briefing on 28 May right after the service at the PFA, Upper Church Hall. All campers please be present. Thank you.

### 8 Church Prayer Meeting

Date/Time: Friday, 3 June, 8 pm at the Sanctuary.

Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.

### 9 Confirmation Class

There will be a Confirmation class starting on 1 July for 8 Saturdays.

Time: 9 - 10am (1 July), 9.30 - 10.30am (the remaining 7 lessons)

Venue: Library, Upper Church Hall

Members who have been baptized and those whose children have received baby baptism and are 14 years old as of the date of confirmation, are invited to attend. Register at Info Desk, closing date: 18 June 2017.

The Confirmation Service by Bishop Low Jee King will be held during the Thanksgiving Combined Service on 27 August.

### 10 2017 P1 Registration Exercise for Admission to P1 in 2018 (Ph 2B)

For children born between 2 January 2011 and 1 January 2012 who are Singapore Citizens or Singapore Permanent Residents, whose parents are confirmed Anglican church members and wish to enrol their child in an Anglican School. For registration, applicants will need to attach a duly completed form issued and endorsed by Vicar only.

Registration dates: 17 July, Monday & 18 July, Tuesday

Registration times: 8 - 11 am and 2.30 - 4.30pm.

### 11 Theme "2047" - COGS Carnival

Date: Saturday, 9 September, 2017

Stall registrations are now open! Forms for Food stalls, Games stalls or other kinds of stalls are available at the Info Desk.

Registrations will end in mid-May.